

■ TIINA BLOM-KRÖGER
■ MARJA-LIISA INGALL
■ MARJA JUHOLA

Destinations 4



HELSINGISSÄ
KUSTANNUSOSAKEYHTIÖ OTAVA

Destinations 4

Sisällys

Starting again 9

TEEMA: Kertausta

Unit 1 What's on? 17

TEEMA: Tiedotusvälineet

RAKENTEITA: Aikamuotoja;
yleismuoto vai kestomuoto

Unit 2 Wonderful weather. 31

TEEMA: Sää ja luonnonilmiöt

RAKENTEITA: Relatiivipronominit

Unit 3 If we bought a house ... 45

TEEMA: Asuminen ja ympäristö

RAKENTEITA: Ensimmäinen
konditionaali, toinen konditionaali

Unit 4 Take care! 59

TEEMA: Hyvinvointi ja terveys

RAKENTEITA: Kolmas konditionaali

Unit 5 Appointments and arrangements 75

TEEMA: Tapaamiset ja järjestelyt

RAKENTEITA: Verbin infinitiivi ja
ing-muoto

Unit 6 Getting things done 89

TEEMA: Asioiden hoitaminen ja
teettäminen

RAKENTEITA: Have/get sth done,
liitekysymykset

Unit 7 The environment considered 105

TEEMA: Energia ja kierrätys

RAKENTEITA: Passiivi, passiivin
vastineet

Unit 8 Rumour has it. 121

TEEMA: Kertominen ja

raportoiminen

RAKENTEITA: Epäsuora kerronta

Unit 9 All's well that ends well 139

TEEMA: Ominaisuudet ja
kuvaileminen

RAKENTEITA: Kuvailevat
adjektiivit, refleksiivipronominit

Finale-tehtävien ratkaisut 154

Rakennekooste 159

Aakkoselliset sanastot 204

Englanti – suomi

Suomi – englanti

Unit 1



2



1



3

What's on?

Look at the pictures with your partner.
Can you name any of the things you see?



4



5

On the front page

Peter: Hey Carol, listen to this! It says here in the *Echo* that the man who has been imitating the Prime Minister did it again in Brussels. A group of reporters were asking him questions when one of them remembered that the PM was in China.

Carol: He can be a nuisance, but he must be good to fool people so often.

Peter: The media encourage him. It's on the front page.

Carol: It's better than news of bombs that have been going off all over the world.

Peter: Would you like the front half? I'm going to read the football results.

Carol: Yes, please, Peter.

Prime Minister, PM

[praɪm'minstə]
pääministeri

Member of Parliament, MP

[membə əv'pa:ləmənt]
kansanedustaja

Later

Carol: Did you see the report of another burglary? The burglars managed to break into a house despite a high-tech security alarm.

Peter: They rob the rich, but do they give anything to the poor?

Carol: There are no Robin Hoods, dear. I'm glad there haven't been any break-ins in our neighbourhood. In fact, crime rates are down, or so they say.

Peter: It depends on how you look at statistics.

Is there anything on TV?

Carol: There's a documentary on BBC1 but it starts very late. The rest are just repeats.

Peter: How about the mid-week match?

Carol: How about an early night?

"DID you happen to see the most beautiful girl in the world?
And if you did, was she crying,
crying?" sings Charlie Rich in
"The most beautiful girl".



1. Kuuntele ensin tarina ja lue se. Keskustele sitten parisi kanssa kysymyksistä.

- What was the front page news?
- What else did Peter and Carol talk about?
- What were the main headlines in your newspaper today?
- What has been the most talked-about news item recently?
- Which section of a newspaper do you read first? Why?



2. In the paper

Kerro parillesi omin sanoin, mitä Peter luki lehdestä. Jatkakaa keskustelua kertomalla, mitä itse luitte tänään lehdestä tai muualta.

3. Lue teksti uudelleen ja alleviivaa kaikki siinä olevat suuntaa tai paikkaa ilmoittavat prepositioilmaukset.

Esim.

On the front page

what's on [wɔts ɔn]	mitä menee/esitetään	despite [di'spaɪt]	huolimatta
front page [frʌntpeɪdʒ]	etusivu	high-tech [haɪ'tek]	huipputekniikka
echo [ekəʊ]	kaiku	alarm [ə'la:m]	hälytin, hälytys
imitate [ɪmiteit]	matkia	rob [rɒb]	ryöstää
Prime Minister [praɪm'minstə]	pääministeri	break-in [breɪk in]	murto
Brussels [brʌsəls]	Brysseli	crime [kraɪm]	rikos
nuisance [nju:səns]	kiusa, harmi	rate [reɪt]	määrä, taso
fool [fu:l]	narrata, huijata	depend (on) [dɪ'pend(ən)]	riippua jstak
media [mi:dɪə]	tiedotusvälineet	statistic [stə'tistik]	tilasto
encourage [ɪn'kʌrɪdʒ]	rohkaista	documentary [dɒkju'mentəri]	dokumenttiohjelma
bomb [bɒm]	pommi	repeat [ri'pi:t]	uusinta, toisto
result [ri'zʌlt]	tulos	...	
report [ri'pɔ:t]	juttu, kertomus	headline [hedlaine]	otsikko
burglary [bə:gleri]	murtovarkaus	item [aɪtem]	artikkeli, uutinen
burglar [bə:gla]	murtovaraas	recently [ri:səntli]	äskettäin
manage [mænidʒ]	onnistua, selviytyä, johtaa	art [ɑ:t]	taide

4. Yleisperfekti (have/has done) vai kestoperfekti (have/has been doing)?

a) Valitse mielestäsi sopivin vaihtoehto ja kirjoita se lauseeseen.

1. I _____ the newspaper. Would you like it now?

I _____ the Sunday paper for two days now.

1. a) have read b) have been reading

2. The PM _____ to reporters about his visit to China all afternoon.

The PM _____ to reporters about his visit to China already.

2. a) has talked b) has been talking

3. What _____ you _____? You look really tired.

What _____ you _____ to your hair? It looks great!

3. a) have – done b) have – been doing

4. The children _____ all the old Robin Hood films.

The children _____ old Robin Hood films this week.

4. a) have watched b) have been watching

5. I need a break. I _____ for hours.

I can stop now. I _____ long enough.

5. a) have worked b) have been working

6. I _____ tea. Would you like some?

I _____ tea for visitors all morning.

6. a) have made b) have been making

b) Keskustele parisi kanssa edellisten lauseiden perfekti muodoista. Miten yleisperfekti ja kestoperfekti mielestäsi eroavat merkitykseltään toisistaan?

5. Can, can't, could, couldn't, be able to or manage to do something.

Täytä lauseisiin mielestäsi sopiva myönteinen tai kielteinen kyetä, voida tai onnistua -ilmaus.

- I tried to turn on my computer, but I _____ do it. _____ you help me?
- That reporter is really good. I don't know how he _____ ask just the right questions.
- The alarm clock didn't go off this morning, but I _____ get to work almost on time.
- The builders won't _____ finish the new shopping centre in time for the Christmas season.
- Thank you for your help! I wouldn't have been able to _____ without you.
- The children who were missing for two days have _____ find their way back home.
- I'm sorry I wasn't _____ pick you up from the class, because I _____ find the car keys.
- There's nothing you _____ do if you try hard enough.
- Thelma's uncle is going to live in Poland for six months. How will he _____ without knowing the language?

When a bomb goes off it explodes, when an alarm (clock) goes off it wakes you up!

The difference between in time and on time:
I always leave home early because I want to get to the station in time. But the train is rarely on time, usually it's late.

be able to	kyetä, voida
[bi: eibəl tə]	
handle [hændl]	tässä: hoitaa
missing [misɪŋ]	kadonnut, puuttuva



Yleismuoto vai kestomuoto?

Kaikilla aikamuodoilla on sekä yleismuoto että kestomuoto. Tutki esimerkkilauseita ja palauta mieleesi, miten eri muodot eroavat toisistaan.

Dennis **writes** a lot of emails every day. He **is writing** to his brother now.

Preesensin **yleismuoto** kuvaa toistuvaa tapaa tai tottumusta.

Kestomuoto ilmaisee parhaillaan, puhumisen hetkellä, tapahtuvaa toimintaa.

Mitä muita ajanmääreitä voisit käyttää preesensin yleismuodon kanssa kuin **every day**? Entä mitä muita kestomuodon kanssa kuin **now**?

We **were having** lunch in the garden when it **started** to rain.

I **saw** Ella on TV when I **was watching** the news.

Imperfektiin **kestomuoto** ilmaisee taustatoimintaa, tekemistä, joka on ollut käynnissä ja jatkunut pidempään.

Yleismuoto ilmoittaa mitä sen aikana tai kesken kaiken tapahtui.

Kerro itsellesi, mitä tapahtui tai mitä näit ja koit, kun olit aamaisella, ostoksilla, pesemässä autoa tai vaikkapa ulkoiluttamassa koiraa.

Susan **has been reading** her messages all morning.

She **has read** 14 of them already.

Perfektiin **kestomuoto** korostaa kesken olevaa, mahdollisesti pitkään jatkuva tekemistä.

Yleismuoto kertoo, mitä tai kuinka paljon on saatu valmiaksi, suoritettu loppuun.

Muodosta omia lauseita yleis- ja kestoperfektissä. Mitä olet ollut tekemässä pitkään, mitä olet jo saanut valmiiksi?

Before Alice **bought** a house in the country, she **had lived** in a flat in town.

Tom **had been waiting** for Mary for ages before she finally **arrived**.

Pluskvamperfektiin **yleismuoto** kertoo, mitä oli tapahtunut ennen kuin jotain muuta **tapahtui**.

Kestopluskvamperfekti ilmaisee pitkään jatkunutta tekemistä ennen kuin jotain muuta **tapahtui**.

Pluskvamperfekti ja imperfekti ilmoittavat molemmat jo ohi olevaa tapahtumaa ja toimivat sujuvasti samassa virkkeessä.

Palauta mielesi jokin oman elämäsi mennyt tapahtuma, josta voisit kertoa yleis- ja kestopluskvamperfektiä käyttäen.

Can you manage? – Yes we can!

Lue lainaukset ja pohdi, mitä ne mahtavat merkitä. Palauta mielesi can, could ja be able to -verbien käyttö.

“The nicest thing for me is sleep. Then, at least, I can dream.”

Marilyn Monroe

“I suppose I could have stayed home and baked cookies and had teas.” Hillary Clinton

“Hope is being able to see that there is light despite all of the darkness.” Desmond Tutu

“Motherhood has relaxed me in many ways. You learn to deal with crisis.... Nobody who knows me believes I can manage, but sometimes I do.” Jane Seymour

Can-verbillä on vain preesens (can) ja imperfekti (could), joten muiden aikamuotojen ilmaisemiseen tarvitaan mm. seuraavia kiertoilmakuksia:

– be able to olla kykenevä
I haven't been able to phone him yet.

– know how to osata, tietää kuinka
Sam knew how to fix my laptop.

– manage to onnistua
We managed to get to the airport in time.

Muistathan, että *could*-muodolla on myös konditionalinen merkitys *osaisi*, ja sitä käytetään myös kohteliaisuusmuotona:

Could you help me, please?

Vaillinaisten apuverbien, mm. can, käytöstä löydät lisää esimerkkejä rakennekoosteen sivulta 179.

Monikottomat sanat, uncountables

The media **encourage** him. Media (= tiedotusvälineet) **rohkaisee** häntä.

The news **is** good. Uutiset **ovat** hyviä.

Monikottomista ja monikollisista sanoista tarkemmin rakennekooston sivulla 165.

It's different abroad

Martin and Penny have moved back home after living abroad for thirty years. They are talking to a reporter.

Reporter: What did you miss most when you lived abroad?

Penny: I missed my family and friends, of course. And the four seasons.

Martin: I missed familiar food first, but what I missed the most were newspapers delivered before breakfast time. Abroad we got them two days later.

Penny: Yes, but that was before PCs and smartphones. Now we don't have to rely on newspapers any more.

Reporter: Did you miss the English weather?

Martin: No, not at all, but when the temperature hit 50 degrees in the shade, I wished for wind, rain and clouds.

Reporter: So you didn't have to worry about floods, but what were the winters like?

Penny: Nice and warm. Like summers in England, but with much less rain.

Reporter: Going back to newspapers; what did you read first when you got them?

Martin: I started from the back pages and read about horse racing and rugby.

Penny: I read my favourite columns and the book and film reviews. And the Letters to the Editor. I still read those.

Reporter: What about now? Where do you get your daily news from?

Martin: I like to watch the news on TV, but I also go on-line to read the latest headlines.

Penny: From my tablet because it's convenient, but when I'm driving I like to listen to the news on the radio.



LETTERS to the Editor, Opinion Pages,
O&E, op-ed (opposite editorial),
Readers' View, Everybody's Column, etc.


6.

Kuuntele ja lue teksti. Kerro omin sanoin parillesi, mistä siinä on kysymys.

7.

Esittääkää tekstin keskustelu kolmen hengen ryhmässä. Keskustelkaa sitten kysymyksistä.

- What did Martin and Penny miss when they lived abroad?
- Have you ever lived abroad?
- How has getting information changed over the years?
- Where do you prefer to get your news from? Why?

8.

What would you miss if you lived abroad?

Mitä kaipaisit, jos asuisit ulkomailta? Kirjoita muutamia asioita listaan. Keskustelkaa parin kanssa ja verratkaa listaamianne asioita. Perustelkaa valintojanne.

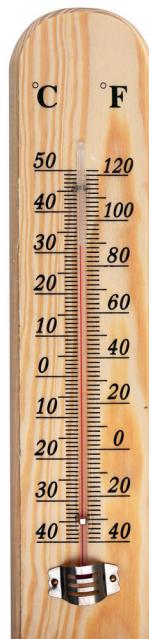
9.

Daily News

Suunnitelkaa 3–4 hengen ryhmässä sanomalehden etusivu. Valitkaa sopivat otsikot, joiden alle jokainen kirjoittaa uutisen. Kootkaa sivu lopulta yhdessä.



What's the temperature?
 50°C (fifty degrees Celsius [selsiäs])
 = 122°F (one hundred and twenty-two degrees Fahrenheit [færənhait])



deliver [dɪ'lɪvə]

pc [pi'si:]

(personal computer)

smartphone

[sma:tfaun]

rely (on) [ri'lai (ɔn)]

temperature

[tempritʃə]

hit – hit – hit

[hit – hit – hit]

shade [ʃeɪd]

wish (for) [wɪʃ (fə)]

toimittaa (perille)

tietokone

älypuhelin

olla riippuvainen jstak

lämpötila

saavuttaa, osua

varjo;

varjostaa

toivoa

flood [flʌd]

page [peɪdʒ]

racing [reisɪŋ]

rugby [rʌgbɪ]

column [kələm]

review [ri'vju:]

editor [edɪtə]

daily [deili]

tablet [tæblət]

convenient

[kən've:nɪənt]

tulva

sivu

kilpailu(t)

rugby-jalkapallo

palsta, kolumni

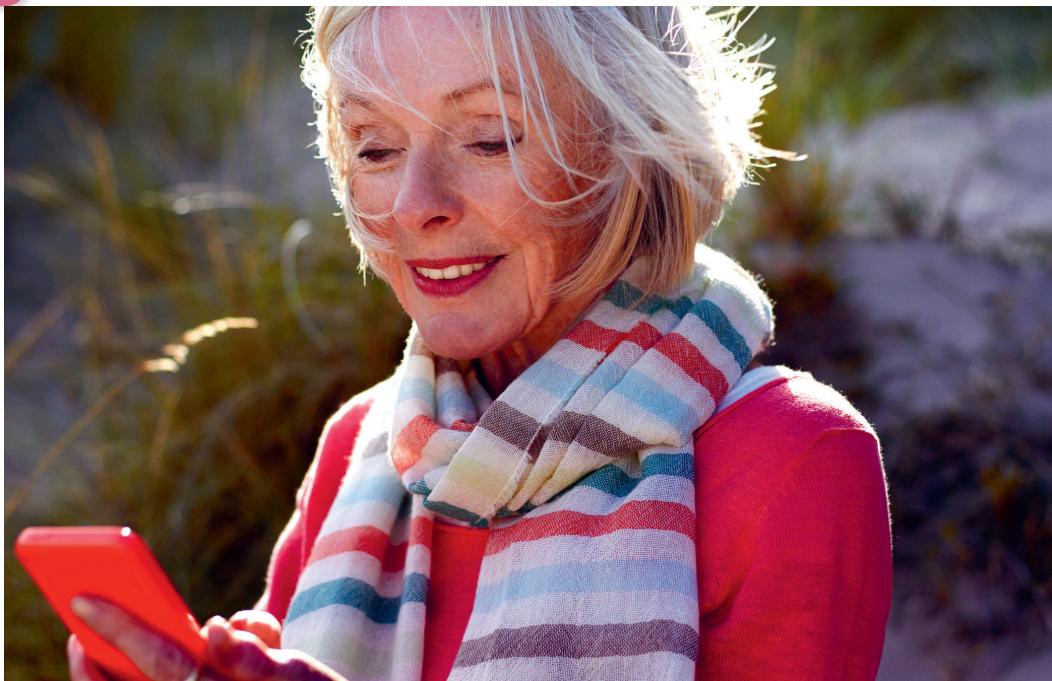
arvostelu

(pää)toimittaja

päivittäinen

tablettitietokone

mukava, sopiva



10.

Mothers and daughters

- a) Kuuntele tarina Maggien ja Natalien puhelinkeskustelusta ja päättele, miksi Maggie soitti äidilleen.
 b) Tutustu tehtäväsanoihin ja kuuntele tarina uudelleen. Keskustele sitten parisi kanssa seuraavista kysymyksistä.

- How old is Natalie?
- Is Natalie fair to her parents?
- Is Maggie's reaction to her daughter's phone call fair?
- How easy or difficult is it to change old habits?



DOWNLOAD = move or copy a file or program to your own computer, typically over the Internet.

UPLOAD = send data from your own computer to the Internet.

reason [ri:zən]

whether [weðə]

caller [kɔ:lə]

annoyed [ə'nɔɪd]

worried [wʌrɪd]

pop (out) [pɒp('aut)]

syy, peruste

onko, -ko, -kö

soittaja

harmissaan, ärtynyt

huolissaan

pistätytä (ulkona)

calm [ka:m]

expect [ik'spekt]

download [daun'laud]

reaction [ri'ækʃən]

habit [hæbit]

tynni, levollinen

odottaa, olettaa

ladata (netistää)

reaktio

tapa, tottumus

Pronunciation

11.

- a) Listen to [e] or [ei] sounds and repeat the words you hear.
b) Kuuntele uudestaan ja kirjoita kuulemasi sanat ääniteiden mukaisiin sarakkeisiin. Lue kaikki sanat parin kanssa vuorotellen.

when	straight	daily
break	imitate	page
rest	neighbourhood	rain
less	rate	editor
say	echo	they
then	headline	weather
paper	racing	centre
breakfast	better	letter

[e]

[ei]

 **12.****A bus-ride to town**

- a) Kuuntele tarina kiinnittäen huomiota sanojen painotukseen. Mitkä sanat kuuluvat selvästi, eli ovat painollisia? Mitkä sanat kuuluvat heikommin, eli ovat painottomia?

Yesterday morning I went to the town centre. I got on the bus and sat down. I started to read my newspaper. I was reading a story on the front page when I noticed that a passenger behind me was reading it, too. What a nuisance, I thought, but the man said to me, "That's an interesting story, isn't it?" Then we started to discuss the day's news. I turned the pages and we read the headlines and talked about them. He told me that he was visiting London for the first time and asked me a lot of questions. I answered him as best as I could. Before he got off the bus he thanked me and said he had enjoyed our chat very much.

- b) Lue tarina ääneen ensin CD:n mallin mukaan ja sen jälkeen yksin. Yritä matkia sanojen painotusta ja lauserytmiä.



13. Too much information

a) Lue tarina ja yritä selvittää, mistä siinä on kysymys.

“The world is one big multimedia jungle!”

I was reading the news from my tablet and wondered why my wife said that.

“Isn’t it a good thing?” I answered. “You spend a lot of time on-line and you can do it almost anywhere via your phone or your laptop or pad, so what’s the problem”?

“That’s just it”, she said sounding very frustrated, “there’s a flood of information coming at you all the time, but I can’t remember any of it”. “You should concentrate on one thing at a time. If you’ve been reading or watching the weather forecast, you shouldn’t go straight to Facebook, for example. Log out and turn off, that’s my advice.”

She looked at me for a few seconds and sighed, “OK, I’ll try. I’m going to read the three-day forecast for this area and then tell you what it is”. I wished her luck and waited.

b) Lue tarina uudelleen ja vastaa kysymyksiin parisilla kanssa.

- Who is not happy with the world and why?
- Who tries to help and how?

14. Weather report

a) Lue säätiiedotus A (s. 158) tai B (s. 203).

Parisi lukee toisen.

b) Keskustelkaa ja vertailkaa, millaisia eroja ennustuksissa oli.

discuss [di'skʌs]	keskustella
...	
multimedia [mʌlti'mi:dɪə]	(eri viestintämuodot)
jungle [dʒʌŋgəl]	viidakko
via [vaiə, vi:ə]	kautta
frustrated [frə'streɪtid]	turhautunut

concentrate [kən'səntreɪt]	keskittyä
log out [lɔ:g'au:t]	kirjautua ulos
turn off [tə:n'ɒf]	sulkea
sigh [sai]	huokaista; huokaus
forecast [fɔ:kəst]	ennuste; ennustaa

Huviksi ja hyödyksi

Which words go together?

Tutki laatikoita ja mieti, mitkä verbit ja substantiivit sopivat yhteen. Yhteen verbiin saattaa sopia useampi substantiivi. Yritä muodostaa sanojen avulla kokonaisia lauseita.

ask
tell
go
answer
make
do
watch
listen to
read

a documentary	TV
a story	music
a lie	lunch
homework	the radio
newspapers	the match
a question	the teacher
home	the news

Kirjoita lauseet englanniksi.

1. Voisitko lukea uutisotsikot minulle?
2. Pääministeri on vierailut monessa Euroopan maassa vuoden aikana.
3. Hän on toisiaan ollut hyvin kiireinen.
4. Pommeja on räjähdellyt monissa pääkaupungeissa.
5. Kuinka varkaat pystyivät murtautumaan rakennukseen?
6. En tiedä. Poliisit eivät ole onnistuneet saamaan heitä kiinni.
7. Emme voi luottaa kaikkeen, mitä luemme sanomalehdistä.
8. Kuinka kauan Satu on nyt asunut Intiassa?
9. Luulen, että hän on ollut siellä melkein kolme vuotta.
10. Hän kaipaa aina suomalaista leipää ja neljää vuodenaiakaan, kun hän on ulkomailta.